

# Latweeschu Awises.

Makfa,

Zelgawâ fanemot:  
par gadu . . . 2 rub. 20 kop.  
par 1/2 gadu . . . 1 . . . 20 .  
par 1/4 gadu . . . . . 60 .

Par adrefes pahrmann  
jamakfa 10 kop.

Makfa,

De pastu pefubdeds  
par gadu . . . 2 rub. — kop.  
par 1/2 gadu . . . 1 . . . 60 .  
par 1/4 gadu . . . . . 90 .

Uf ahrsemem 4 rub. 60 kop.,  
2 rub. 80 kop., 1 rub. 20 kop.

Inahk diwreis nedela.

Redakzija un ekspedizija:  
Zelgawâ, Raugliferu eelâ № 14.

85. gada-gahjums.

Sludinajumi makfa:  
par ahku rakstu rindinu 8 kop., preefshpust 20 kop.

**No 1. septembra lihds gada beigam**  
"Latweeschu Awises" makfa: ar pefubtischanu pa pastu  
1 rbl. 20 kop., Zelgawâ ekspedizija waj isdalamâs  
weetâs fanemot 80 kop. Ekspedizija.

### Janna wehrdriba.

Uf muhsu dšimtenes eedšiwotajeem, fewischi us laukeem, jo deenas fmagaki gulšids jauns wehrdribas juhgs, došhâ finâ breesmigals, nedâ tohšâ pagahne nestais. Kalla lungu lomu usnehmufchees sozjaldemokrati un sozjalrewoluzionari forâ ar „mešha brahštem“, kuri skaitâs gan pee weenas, gan pee otras partijos, waj ari riškjošâs lâ pilnigi paštohwigi „darbi-neeli“, aistohdami wifur ašinu un uguns pehdas. Eedšiwotaju wairums pilnigi nobots minu warâ. Šho laušhu skaitis newar buht leels, tatehu pret minu braunineem un nešehligo, ašinaino riškjibu isflaibus dšiwmojšohdee un pa leelakai dafai ne-arbrumotee semloppi neneeta neešpehš. Wini ishod fawas pawehles un ar braunineem rolâ gohdâ, la wifs ittu us mata ispidbits. Šl deenas dširdamee šepšawibas darbi leezina, la pretošanos šhee kalla lungi nezeesh. Wisbehdigali apšahli šchimbrišcham, lâ leelâs Rigas aprinkš un wispaher Deenwidus-Widsemê. Tur jaunee kalla lungi walda ihri neaprobeshoti. Rahdu tur „brihwibu“ un „fahriibu“ warenee „brihwibas“ apustuki nobidinajufchi, tas redšams no ne-fajjumeem, kahdus nule sozjaldemokratu zen-tralkomiteja 30,000 proklamajâs isplatiufsi lauku eedšiwotaju starpâ. Minešim itlai dafchus no-fajjumus. Res-drihšit nemeš par to runat, kur rewoluzionari mahjo, kurb mini eet waj aishgahufchi, kas wineem walihdšejis. Ja polizija waj kara-spehšs praša par wineem leezibu, tad nedrihšit wifur pasihšit. Basnijâd mawajag palikt flehgtâm. Mahžitaji, kas us konšistorijas waj baronu pawehli lohpi lanželê, lai nošahkату brihwibas fawejumus, fodami ar špreegu un nobeweju fobu. Wisbehgufcho waj zeerumâs sehdošcho skolotaju weetas nedrihšit ziti eenemt. Pagastu eerehdneem ja flehpi no polizijas waj kara-spehšla mekletee rewoluzionari. „Mešha brahštem“ labâ wifseem lauku eedšiwotajeem ja usnemâs brihwprahšigs nodoklis. Atteezotees us agrarjautajumu, sozjaldemokratu organs „Arojs“ zeeshi peefodina, la tagad rewoluzijas laikâ nedrihšit semi pirkt, nedš par semi kahdus maf-fajjumus isdarit.

Tahda galwens wilzeendâs ta „fahriiba“, kahdu rewoluzi-onari jenzhâs nobibinat. Un kas wineem nelaišch fawas pawehles ishod! Waldit tatehu ir patihlama leeta, lai ari wal-damajeeem no fmagâ juhga waj pehdejee fpehki ragurtu. Un ja tad nahš zita walbiba, los eebedetos, ar waru us prešiku-mibâm aštrautos pulkus peemellê ar grehštem fodeem — kas tad jaunlaiku kalla lungeem par to: galwenee no wineem ollasch prot laikâ pasufi waj atfal nowelt wainu us mafal is-weizigo beedru kameeshcheem. Bet wifa seme mozdâs sem jaunâs wehrdribas breesmigâ juhga...

### Widsemes mahžitaju sinode

fawâs tahlatâs sehdešs starp zitu plaschi apšpreebufsi drau-dšichu fahrtibas pahrgrosifichanu us laukeem. Weidšot peenemts lehmums, la lihds fchinejo basnijas konwentu weetâ buhtu eewedamas basnijas padomes. Regulatiwâs no-fajitee maf-fajjumi peepaturami, tatehu tee jaaprehšina naudâ un weenlihšigi ja-ijbala; buhwes nafas no-fakamas lâ paleefams gada nodoklis un ari tee eedšiwotaji, lam naw semes, jaufajzina usnemtees labprahš-igis maf-fajjumus preefšch basnijas wajadhibâm. Prinzipâ sinode isfiteufes, la mahžitaju wehlešchana preefšchitâm fchirâm un eestahdêm, kuru peenahš-tumš ir basnijus ufstureet. Šoh fchô jautajumu plaschaki isfrahdatu, eezelta 10 wihru komišija, kura tad fawus preefšchlikumus zels dehl apšpirinashanas preefšchâ ihpashai fapulzei, kura fashahwâs no 3 deputateem il no latra eezikla, generalsuperintendenta wabidâ. Šchi fapulze nobos spreedumu sinodes weidâ. No Latweeschu mahžitajeem 10 wihru komišija eewehšeti Kundšinfch un Zende.

### No ahrsemem.

**No Franrijas.** Nemeers kara-spehšlâ. Frantschu sozia-listi nu jau ilgatu laiku ischalli pee darba, lai fehtu nemeeru Frantschu kara-spehšlâ un ogitetu par labu tautos milizijai. Un nemar teikt, la darbam nebuhtu setmju. Tâ nule wairaf weetâs pa manewru laiku referwisi farihlojufchi demon-strazijas, kuras nelo daufš neifšchirâs no kļojas šadumpošchânâs. Notikuschâs fapulzes us eelas, kur peedaliufchâs daufš gimilperšonu, isdariti usbrutumî pret unterofizeeem, kuri gribe-jušchi peerakšit demonstrantu mahrbus, farihšoti gahjeeni u. t. t.

**Nemeeri Kubâ** nemeš negrib aprimt un Sobeebroto Walshju waldbiba ozim redšot naigi ween gatowojšâs, la waretu lertees pee nemeerneeku fawoldišchanas darba. Dafchi kara-lugi jau us Kubu nofuhšiti.

**No Šweizijas.** Mûllera nogalinafchâ-nas dehl apzeetinâtâ usfihmeita par lahdu biju-fchu študenti Leontjewu. Wina efot dšimufi Pe-terburgâ, kur minas tehws enemot augštaku meetu armijâ. Leontjewa wehl arween domajot, la teesham nošahwufi Durnowo.

**No Turzijas.** Turku waldbiba laidufi leelwolštim rakstu, kura pasinots par nopeetneem šoleem militâriskâ siad. Turku waldbiba negribot ilgaki zeest gatoweshanos us karu no Bulgarijas pufes un tadehl nolehmušit atbildet ar lihšigu gatoweshanos. Pehš Turku findm kara-spehšs pee Stara Winas uf-bruzis 8 wihru leelai Greeku bandai. 6 wihri nonahweti, 2 apzeetinati, to starpâ bandas wadwos Apstols.

### No eekšchsemem.

Konstituzionalâs-demokratiskâs partijas kongresa leetâ

„Strana“ fino, la 30. augustâ M. Duhjanows fawehnis-telegramu ar šeldschu faturâ: „Šelšchleutu minisštris ne-atroda par eeshpehjamu, atwelet kongresa noturešchânu.

Minisštra beedris Malarows.

Tâs pašchâs deenas wafarâ konstituzionalâs-demokratiskâs partijas zentralkomiteja notureufi sehdi. Pahšpreešis šahwolkis, kahds zehlees zaur kongresa aishleegšchânu; tapat ari apšpreešis jautojums, waj buhtu eeshpehšams, tomehr noturet kongresu. Nolemis: kongresu noturet. Kur to farihšot, wehl galigi naw isfchirâs. Tahlat apšpreešiti jautajumi: par ufajzinojumu isfuhšichânu, par wehlešchânâm u. t. t.

**Ka „Neutera birojs“** fino, tad labetu kongresf neefot atwehlešts us pagaidu noteikumu pamata, tadehl la tas buhtu bi-jis itlai wogela rinda politifku mihtianu, kureem waldbiba tahdâ gabijumâ buhtu it lâ fawu sehgele usšpedufe. Aishleegis kongresf ari tadehl, la atkaju luhgufchi tee wihri, kuri nesen parakšitufchi Wiborgas usfautumu, riškodamees tahdâ želâ pret waldbibu.

**No Peterburgas.** Uf ahrfahrejšas awaršidibas pamata apturešs mehnešha šchurnals „Mir Bošchij“.

**— Bijufchais eekšchleutu minisštris Durnowo** pohrbrauzis Peterburgâ; wintch atšahjis wilzeenu 3 wertes preefšch šajzijas, kur ahtrajam wilzeenom woadšejis veeturat.

**— Generalis Trepows** nomiris 1. septembri pulst. 6 pehš pušdeenas ar širdstreeku fawâ dšiwollî.

**— Wilzeena apšchaidišchana.** 30. augustâ no Reweles nahlofcho wilzeenu pee Gaišchinas šajzijas apšchaidufchi laupitaji, kuri bija nodomajufchi aplaupit us Peterburgu želofofcho šajziju naudâs eelafetaju. Dšelšchela militarfargi fchahwufchi us laupitajeem, no kureem 2 nonahweti, weens fanemis un ziti aishbegufchi.

**No Grodnas.** Semneeku nemeeri. No Drukšeneek-em, Grodnas gubernâ, telegrafa agentura fino: Šlonimas aprinkâ III. rajona prištows ar 15 šrašchneem un 5 uradnikem eerodâs Bulownizas fahdšchâ, apzeetinât 7 semneelus. Apzeeti-nashanu laweja wairaf šintu leels laušhu bars, kurfch meta afmenus us šrašchneem. Šrašchniki dema uguni, pee lam 8 semneeki tifa nonahweti, 60 eewainoti un 4 apzeetinati.

**No Waršchawas.** Anaršistu riškjiba. 28. augustâ pulst. 6 pehš pušdeenas Šchirardowâ us turgus laukumâ pee fargu buhdas, kura atradufchees 8 šrašchniki, meštahumbâ. Grehšiti eewainoti 2 šrašchniki, pahrejee weegli. Weens no bumbos meerejeem nogalinats. Preešidšees kara-spehšs un fahzis fchaut, pee lam nonahwetas 11 peršonas; daufš eewainotu. — 30. augustâ nepašihštami žilweli nošahwufchi Waršchawas konwoja komandâs preefšchneeku palkaw-neeku Jakowlewu, tad tas gahjis pa Belofstas eelu. Šchahweji aishbegufchi. — Uf teatra laukumâ diwi laun-bari fchahwufchi us flepenpolizisteeem, bet pašchah-wufchi garam. Ušbruzejeem isdeweess aishbeght. — 30. augustâ

10 mafkojufchees žilweli eeburufchi Saburowas mi-šchâ, pawehlejušchi wifseem gimenes ložekštem, kuri patlaban fehdejušchi pee galba, rolos pazelt us augšchu, un tad ar 2 fchehweeneem nonahwefufchi muifchâs ihpashneeku, pehš lam aishbegufchi.

**— Kâ „Nar.“** fino, pilšchâ waldot leels usftrautumâs. Pehdejšâs deendâs areštetî lahdi 600 žilweli. Ruhpigi istratot mahjas, kuras mellejot apšchepufchâs rewolu-zionarus. Šahwollî Polijas galwas pilšchâ atšihšot par wifai nopeetnu. Uf angabala preefšchneeka pawehli Waršchawâ un Šiedležâ eezeltas ahtrâs lora lauku teefas.

**— Pehdejo 3 mehnešchu upuri Waršchawâ** pehš ofizialâm findm fchahbi: Eewainoti: 22 polizijas eerehdni, 6 šchambarmi un 27 fawejmji; nonahweti 28 polizijas eerehdni, 5 šchandarmi un 12 fawejmji. Zaur bumbu ekplozijâm nonahwetas 6 un eewainotas 18 peršonas. Šlaupitas 98 monopol-bodes.

**No Sedlezas.** „Dûna žtg.“ telegrafê, la pehš Šchihdu pagastu ufšdoteem šchaitkeem Sedležâ 142 Šchihdi nonahweti un 450 eewainoti.

**No Krementschugas.** Bahrga riškjiba. Generalgubernators isflaidis pasinajumu, la ruhpneežibas eestahdes, kurees usees aishleegtus rakšus, tiks flehgtas un wina ihpashneelus fauls pee atbildibas.

**No Jaltas.** Pašchahwibas mehginajums. Kâ „Pet. Gaf.“ fino, lahda 16 gadus weza jaunawa, Peterburgas šchurnalistâ Šh. meita, mehginajufi nogalinates ar fchahweenu kruhšis. Wina efot kritufe lose, nonahweti Jaltâ lahdu waldbibas peršonu, kuru wina no mafotnes fawu wezatu namâ pasinufi un labprahš eerehdšejufi. Keshpehdama usdemumu ispidbit, wina labaf eeshahwufi few lodi kruhšis.

**No Kamifchinas.** Nemeeri. Kamifchinâ fahlfufchees nemeeri pee areštanru wešchânas no dšelšchela us zeetumu. Kad areštantus weka pa turgus laukumâ, kahds leelaks laušchu puhlis mehginaja minus atwabinat. No kahdas tehšnizâs tifa pat fchauts. Šabati atbildēja us fchahweeneem, pee lam krita kahds pašihštoms jaglis Popows. Pehš tam usbruzeji isflihda un šabati ar areštanteeem nonahža meerigi zeetumâ. — 27. augustâ rewoluzionari, isleetodami gabijumu, kamehr kara-spehšs nebija mahjâs, pehš eepreefšchēja plahna fahša buhwet barikades us Šaratowas eelas un apšchaidit polizijas un kara preefšch-neeta mahju. Rewoluzionari bij apbrumojufchees ar berdanlâm un rewolweteem. Šchahschânâs starp rewoluzionareem un poliziju ilga no pulstien 1 pehšpušdeendâ lihds pulstien 7 wafarâ. No polizisteeem nonahweti 2 gorodowoji un eewainots weens lauku polizists. Rewoluzionaru pufš kritufchâs 6 un eewainotas 40 peršonas. Šchint fadurfmê no lodêm šipri zeetis isprawnika dšiwollis. Daufš mantu, lâ ari dafchi fwarigi pah-pihri isnihginati. Žitas krona eestahdes palikuschâs neaifšahrtas. Ewang-sluteru draudšes šoldâ atrasta 1 bumba. Areštetas lihds šchim 11 peršonas.

**No Wladimofstas.** Bankas aplaupišchana. 2. sep-tembri ap pulst. 2 pušdeendâ, 4 Grufineefchi eeburufchi Sibirijas bankâ. Tâ la bantu drihš wajobseja flehgt, tad no publikas tur atradâs wehl itlai weena dahma. Kamehr 2 laupitaji ap-fargaja logus un isēju, otrî diwi isflaupija no kafes 31,000 rbl. un pašuda. Ap pulst 4 apzeetinaja lahdu Grufineeti, kuru bankas eerehdni apšihmeja par weenu no laupitajeem, lai gan wintch pats leedšâs.

**No Samaras.** Semneeku nemeeri. Kahds semneeku bars no Riškafchinas fahdšchâs isflaupija un nobehšinaja turgotajam Aršchano-wa m peederigo muifchju Bujulufas aprinkî. Šrašchniki fchahwa; laušchu bars fchahwa pretim un meta bumbâs. Weens šrašchniks eewainots. Laušchu barâ ir kritufchi un eewainoti.

### Widsemes.

**No Rigas.** Rigas pagaidu kara-teefa isfteešajufi 31. auguštâ politifka fatura apšuhšibu pret 27 gadus wezo Tuluma aprinkâ semneeku Friži Eichholzu, kura nošegums pašah-weja eekšch tam, la fch. g. fahlumâ organišejis laupitaju bandu, kuras noluhšs bišis, aplaupit Rigas bankas, it fewischi Rigas biršchâs banku. Nodoms gan nebij isdeweess, bet Eichholzs zaur lahda Muntera un bankas eerehdna Treimana usrahbijumu tifa apzeetinats un apwainots par to, la fagatowojees us banku is-laupišchânu. Teefa atšina Eichholzu par wainigu un notesfaja wina us wifu teefibu un preefšchroziju atnemšchânu un nobo-fchânu katorgâ us 4 gadeem.

**— Šlepkawiba.** Pahrejet mahjâs 31. augustâ ap pulst. 6 wafarâ diwi jauni žilweli usbrufufchi Šchampetra eelâ dših-











Dzīvoju tagad Jelgavā pie tīras piļšča blāstīti namam Nr. 3. Smeķināts adwotais  
**A. Eumbergš.**

Jauks jūtēvs, tas ilgaus gabus un laucem futšceca un ecu īpildījis, wehlās tabdu pat weciu un laut. waj plš. Reep. Jelg., Konstant. c. p. Litg. Seibeta bodē.

**Janna meita.**  
 wehlās wectu par itabas meitu waj pee behrnem. Reeprait fāhš awišes ekpedīzija.

**Jannawāš,** tūras wehlās pamāstū simešchānu un fchuhšchānu, war loti weegli un abtri emahzītees, tūras wehl neta neprot 3-4 mehn. pee Zurrewīh jēdšes, Petera eelā Nr. 1, Jelgawā. Turpat teek wifadi bahmu apgehri pagatawoti.

**Keegelū zepļis,**  
**Peterwīshā pee Jelgawāš.**  
 Telefons Nr. 297.  
 Keegelus un dāstīnus pahrdob keegelu zepļi un pee īpāschneeta architektē **Fr. Schmidt** tga, Jelg., Walles eelā Nr. 2, Reserowa namā. Telefons Nr. 79.

**Dobetes aprīnā 2. ezirtāa** pagasta teča pamatodmēs uf jāmū nolēmumu no 25. jūlīša fch. g. uaižina  
 ml. Kristjāna un Paulīnes Reichman parahdu dewejuš un nehmejuš, peeteitē fchāi pagasta tečaj jāmūš pagchrejumus fēchū mehnefchū laikā, stātot no fchā flūdīnājuma pēhdejās nodbrufschānas skurjemēs Gubernas Awīšēs.  
 Behrjm. pag. namā, 22. aug. 1906. g. Tečas preefchschēd.: R. Mīllers. Strihwera w. īp.: Jaune. (S. w.) Nr. 63.

**Debreneš pagastam,**  
 Ilustīes aprīnki wajadīgi  
**2 skolotāji,**  
 preefch Kaldabrunas fcolas — luterīzīgš un preefch Debreneš fcolas — katolīzīgš. Alga pa 250 rubļu gabā, pee brihwa dšh-wollā ar apšlīdīschānu un fātnu dahrīs. Skolotāju fungus lūhš peeteitēš peenešot wajadīgšos dokumentus uf wectreku fapulzi 20. septembri 1906. g. Debreneš pag. namā.  
 Pag. wezafais: J. Stuhtran. (S. w.)

**Dr. K. M. Lejina**  
**Tiřko = terapeitīfks kabinetš**  
**Rīgā, l. Newas eelā Nr. 9.**

**Abītefchānāš lihdsēkli:** 1) **Elettricitate** (Franklīnīfā, Galwanīfā, Forabīfā, d'Arsonwalīfā un fūnfōbalā), 2) **Galīma** (fweedretawā ar trībstrāhstām nam elettrīfām wehš un lōta lampām, dšēšs elektrobu lōta lampā, dahšādī reflektori), 3) **Galīs** (ozonets un fālarfēis), 4) **lhdens** (dahšādās dahšas un wannas, arī ogtu-řahbās putōjōhās), 5) **Mafāfcha** (ar rōlām un trīnāfchānāš mafchīnu), 6) **Stīnnāfīta** (brihwā un pee dahšādēm aparātēm), 7) **Elpōschānāš** treshīs treshīnēm, 8) **Speeřta** gāfā aparate fapurektōtu fāhlu ceetpōschānai u. š.

**Pīlnīgi eerīfōtš Nōntgena kabinetš**  
 fotogrāfēschānai, zaurīfātīschānai un abītefchānai.  
**Roderīgi flīmibu atgādījumi:** dahšas fīdš un ašīnš - dšhstū, fūngā un fārnū, deguna, fāfā un plāufchū flīmīdāš, mīfctū, fāulu un lozītawū fāflīmīfchānāš, mafōfīnā, bāhlumā fāite, fēfōfūli, zūfura flīmīdā un gītš, gāfā fāgītefchānāš ar fīwīnu un dšhšfudrabu, dahšādās nerwū fāites (arī bejmeedšiba, nōgūmš un nedībīnōtās bāiles) un dahšādās ahhās flīmīdās, fā: weenfāfchā un braunū ehde, dahrīsās un matu ehde, wīllā ehde (lupus), wehšīs, laufumānā matu īfēfchāna, wegās fāhīfīlbu wahtīs; dahšas fāunūma un dšīnumā fāites u. š.

**Sīmneeku peenemfchāna** (femīfchāi jāunpeenāhšchēm): tīfai darba deenāš no plš. 10-11 no rīhta un no plš. 4-5 pehš pud.

**Peel-Šesawas kr. aiřd. kaffe**  
 Jelgawāš Kaufaimneezības Beedribāš Krahšchānāš Aīdōschānāš Sabeedribāš telpās Jelgawā, Katoku eelā Nr. 19, tekořchāš dārīschānāš wed īf darbdeenāš no plš. 10-2. Par noguldījumeem teek mafātš par gadu 6 1/2 procentēs un aīřdewumeem nem 7 lihđš 8 1/2 procentēs gadā.  
 Direkfijas fēhdeš pīrmdēnāš.

**Teatri „Elektrobiografš“**  
 Jelgawā uf tīrguš plāfchā.  
 XXIII. Serija pīrmd. 5. sept. lihđš treshēd. 7. sept. **Gulliwera zelojums. — Maidīgeē brāhli.**  
 XXIV. Serija zeturtēd. 8. sept. lihđš fmehtēd. 11. sept. **Walřš dome Peterburgā 1906. g.**  
 No pīrmdēnāš, 28. augusta, īřahdeš fāhlās plš. 7, 8 un 9 wafarā.

**Berga Basara Krahj-Aīřdewu Sabeedribā**  
 Rīgā, Marijas eelā Nr. 4a.  
 Telefons Nr. 1122.

**Bilanze**  
 31. augustā 1906. g.

Aktīwā:	Rbl. Rp.	Pāfīwā:	Rbl. Rp.
Stāidra nauda fāfē	8762 76	Beedru datu fōnts	121043 20
Tekořchš rehfīnš zītās	23000 —	Referwes kapitāla fōnts	26663 99
Kredit-eeřahdēs	—	Noguldījumi ar uf fāzīfchānu	912769 80
Aīřdewumi: pret perfon. uf tījību	12056 07	Noguldījumi beř uf fāzīfchānāš	64527 14
pret prozent-papīr.	108605 —	Divīdende	833 26
pret galwī-neeem	207795 —	Noguldījumu rentes	1153 83
pret nekufj. mantu	754000 —	Aīřdewumu rentes	59613 73
Kantorā fōnts	5743 93	Sewīfchš pabalņa fāhjumš	8602 61
Inwentāra fōnts	2385 99	Amāneezības fōlas kapitāls	2300 —
Referwes fapit. wehřš-papīhru fōnts	22565 —	Immobīlu eeehm. fōnts	638 79
Referwes fapit. wehřš-papīhru fūpōnu fōnts	162 26	Bādrejōfchū rehfīnu fōnts	5239 79
Agrořfīb. fapit. wehřš-papīhru fōnts	26955 —	Referweta pelna	5498 59
Agrořfīb. fapit. wehřš-papīhru fūpōnu fōnts	206 62	Dahšādī kredītori	276 61
Sabeedribāš nehfānū īpāfchūmu fōnts	14966 78		
Teefām nobōtī aīřdewumi	17030 68		
Dahšādī debītori	5926 11		
	1,209,161 20		1,209,161 20

Peedahwāju 1906. g. no fawā eelā fāhjumā roku un fāhju fchūjmāfchīnāš mahju leetořchānai un arōbneeem par wifādām ženām.  
 Pahrdodu tīfai pīrmdš fāhīros fabrikātos fā:  
 „Original Victoria Nr. 3“, „Frīřter & Hofsmann“, „Seidel & Naumann“ u. t. t. sem tabtu efořchāš galwōfchānāš.  
 Fchūjmāfchīnu adatāš un ellu. **J. Friederichs,** īpāfchneekš A. Berg. **Palējas eelā Nr. 3, Jelgawā.**

**Dšēfzela**  
 branzeenu fārafēš, berīgš no 18. aprīša lihđš 14. oktōbrim 1906. g.:  
 No Jelgawāš uf Rīgu: Aīřcet no Jelgawāš: plš. 7,40 min., 9,02 min. no rīhta \*), plš. 2 pehš pud., 5 pehš pud., 11,13 min. wafarā.  
 Peenāht Rīga: plš. 8,50 min., 10,15 min. preefchpud., plš. 3, 10 min. pehš pud., 6,10 min. wafarā, 12,27 min. naftī.  
 No Rīgās uf Jelgawu: Aīřcet no Rīgās: plš. 8,53 min. rīhta, plš. 10 pr. pud., \*\*, plš. 3,19 min. pehšpud., 8,45 min. waf. †), 11,05 min. waf. ††).  
 Peenāht Jelgawā: plš. 10,03 min., 11,09 min. pr. pud., plš. 4, 32 min. pehš pud. plš. 9,55 m. waf., 12,11 min. naftī.  
 Aīřcet no Jelgawāš uf Reepaju: plš. 11,21 min. pr. pud., 4,48 min. pehšpud., 12,28 min. naftī.

**Ar 1. jūlīju fāhlās jāuns gada zeturfēnīs!**  
**Wislehtfākais un labfākais Latweefchū laif-rafkīs ir alianzes (faweenības) garā waditāis tantīfķāis relig. un politīfķš fchurnāls „Ewangeliřts“.**  
 Īřnāht īf nedēlas cand. theol. **R. Mūhrmana** un **W. Nīes** redakfija.  
 „Ewang.“ nekālpō neweenāi tīzībās fāhīrai femīfchī, bet weeno Latw. tantu — fā luter. mahž. **Dōbners** leezina — uf loyīgu darbību tehwižās labfāhībās fīnā: „Ewang.“ fchīnī breefmīgā laikā ir fā tantīfķš progresa religījās organš reālās pāteeřības garā un wejzīna fāhtības, resp. atturības un zītu derīgu beedribu žentēemš; „Ewang.“ īřnāhja jāu 3 gabī ahřjemēs. Wāhrbaudeet to, tam wehl frīřtīga tīzība un bājnīza nāw par nulli tapufe!!! Parāngā Mhr. peerņhta fātrām, fāš wehlās. — Abōnētem wārojoēēš, „Ewang.“ mafā nu uf puřī lehtāfī. Mafū peenem arī pāřmārtās. Ar 1906. gadu fāhtot „Ewang.“ īřnāht kreewija, Rīgā, beř eepreefchējas žensures, īf nedēlas, pāleelinātā weidā un mafā par gadu 2 rbl., par 1/2 gadu 110 fap., par 3 mehn. 55 fap., par 1 mehn. 20 fap.; ar peerņhtīschānu par 1 gadu 2 rbl. 50 fap., par 1/2 gadu 1 rbl. 30 fap., par 3 mehn. 70 fap., par 1 mehn. 30 fap.  
 „Ewang.“ ekpedīzija Rīgā, Meera (Мурна) eelā Nr. 29.

**Drořhības kapitāls ar 690 beedru garantīja 1,251,204 r. 81 l.**  
 NB. 1) Darba laifs ir no puřfēn 10 lihđš 2 deenā.  
 2) Sabeedribā mafā par noguldījumeem uf nenoteftā laifa 5 1/2%, uf tekořchā rehfīna 4% un aprehfīna par aīřdewumeem pret procentpāhřreem 6 1/2%, pret nekufāmū mantū (obliģāzīdām) 7% un pret galwōjumeem 8% gadā.  
 3) Noguldījumi ir no frowa nodōfķeem fwabādī, tapet arī aīřchmeju parahdu rafkīi.  
 4) Sabeedribā war eřstāteēš abēja dšīnumā perfonāš, artēli un fābeedribāš. Wāldē.

**Jelgawāš Kaufaimneezības Beedribāš Krahšchānāš un Aīdōschānāš Sabeedribā**  
 (atfāhņa februarī 1900. g.)  
 Telefons Nr. 62. Jelgawā, Katoku eelā Nr. 19. Telefons Nr. 62

**Bilanze**  
 31. augustā 1906. gadā.  
 Sabeedribāš fāf atrodōfchāš drořhības kapitāls 148504 rubl. 55 fap., neerehfē. 1380 beedru garantīja

Aktīwā.	rubl. l.	Pāfīwā.	rubl. l.
Kafes fōnts	7456 73	Beedru dātās	138000 —
Aīřdewumi pret galwēn.	338377 65	Noguldījumi ar uf fāz.	995754 20
Aīřdewumi pret nekuf.	—	Noguldījumi beř uf fāzīchānāš	31000 00
īpāfchūmu	740993 90	Divīdende	800 00
Aīřdewumi pret wehřš-papīhreem	36780 —	Aīřdewumu rentes	57043 24
Aīřd. pretperfon. uf tījību.	31280 —	Referwes kapitāls	10504 75
Noguldījumu rentes	8590 37	Neīřdāktās pelnās fōnts	1374 —
Kantorā fōnts	5121 76	Tōnto Dubio	1005 —
Inwentārs	4065 03	Inwentāra bīřch. fōnts	1116 16
Refer.fap. wehřš-papīhri.	8564 64	Bāhāfista fōnds	—
Tekořchš rehf. zīt. bānt.	18300 —	Šchiro ā depot aīřa.	42000 —
Dārīb. fap. wehřš-pap.	12618 80		
Tāhlat. nogl. fem īpezial. nōfāufumeem	59661 66		
Kantorā telpu īpūhwe.	887 80		
Beedru naud. zīt. fr. eef.	4100 —		
Dahšādās zaurējōfch. naudas obliģāz. nōfāhřōfch. ingroř. u. t. t. deponētās summas	5857 08		
	Rōpā 1282155 22		Rōpā 1282155 22

\*) Brauz tīfai fwehtdeenāš un fwehřtu deenāš.  
 \*\*) Beř pahřtāpchānāš 1.—3. klāfe uf Reepaju.  
 †) Brauz tīfai fwehtdeem un fwehřtu deem preefchwafarōš.  
 ††) Beř pahřtāpchānāš 1.—2. klāfe no Rīgās—Wīrbāteem.

**M. N. Bogdanowa**  
 tabafāš fabrik. nolīftawā Jelgawā, Katoku eelā Nr. 12, eemehlē wīslābafāš papīrořu tīchānītes (hīfšes īf pašchā auto-mech. fabrikās)  
**„Sankt Gotthard“**  
 fārp tām: tōla fāfītes par 500 un 250 gab., fā arī **Verlīnēs** 100 gab. ar dahwānu fātrā fāfīte un „Zārskīja“ ar glīhtu walřš ehrlī.  
 Smāřfchīga tabafā: **Express** Nr. 18 1/4 46 40 fap., 1/8 46 20 fap. **Express** Nr. 8 1/4 46 28 l., 1/8 46 14 fap. Tečajmī papīrořī: **Egīb**, teē 10 gab. 6 fap., **Wārřtīja** 1, gab. 3 fap., **Wogatīr** 20 g. 5 l. **Wāřfāpāra** īpezial. tabafafās **Šweřda** Nr. 40, Nr. 30 un Nr. 1 nepahřfchējāma labumā.

**Jelgawāš Krahj- un Aīřdewu Kafē.**  
 (Palējas eelā Nr. 2, pašchā namā.) — Telefons Nr. 45. Dibīnātā 1892. g.  
**BILANZE.**  
 31. augustā 1906. g.

Debets.	Rbl. Rp.	Kredīts.	Rbl. Rp.
Wehřš-papīhri	9843 15	Bāmata kapitāls	10000 —
Inwentārs	1380 95	Referwes kapitāls	3190 43
Aīřdem. uf galwēneel.	99717 —	Dālibās naudas	35579 03
Aīřdewumi uf līblām: pret obliģāzīdām	355860 —	Noguldījumi uf angļeem	412912 35
pret wehřš-papīhreem	88335 —	Noguld. uf angļu-angļ.	28159 32
Dahšādī īpewumi	3194 22	Krahj- noguldījumi	6100 26
Imobīlīju rehfīnš	37389 96	Tekořchī noguldījumi	24364 21
Maņes rehfīnš:		Angļi	17758 80
a) Stāidra nauda fāfē		Šīhī eeehfūmumi	3 75
un zītās kredit-eeřahdēs	17024 64	Divīdende	8 96
		Bāhřeēfchās summas	4790 98
		Inwent. deldeřch. rehfīnš	527 04
		Šchiro ā depot rehfīnš	10000 —
		Darba kapitāla wehřš-papīhru angļi	50 04
		Hīpoteku rehfīnš	9299 75
	Rōpā 562744 92		Rōpā 562744 92

Kafē atrodōfchāš drořhības kapitāls 48,769 rbl. 46 fap., ne-erehfīn. 866 beedru garantīja.  
 1. Kafē peenem noguldījumuš un īřdōb aīřdewumuš fārnū deenu, īřnemot fwehtdeenāš un walřš fwehřtu deenāš, no puřfēn 10 lihđš 1 deenā.  
 2. Mafā par noguldījumeem: a) uf angļeem 6% gadā un b) uf angļu angļeem 5% gadā, rehfīnot no eeguldījuma deenāš, un nem par aīřdewumeem 6 1/2—8% gadā.  
 3. Mafā beedreem, fā nebeedreem par īřfāfīla noguldījumeem 3%  
 4. Peenem noguldījumuš fā no beedreem, tā arī no nebeedreem.  
 5. Īřnem par beedreem abēja dšīnumā perfonāš.  
 6. Par aīřdewumeem īřpreefch otredeenāš un peeltdeenāš.  
 7. Noguldījumu, fā arī aīřdewumu parahdu rafkīi fwabādī no wīfēem frowa nodōfķeem. Wāldē.

1) Par noguldījumeem mafā par gadu 2-6%, stāitot no noguldīchānāš deenāš. Par fchīro noguldījumeem mafā 2% īřpreefch pīrmdēnāš.  
 2) Par aīřdewumeem nem 6 1/2-8 1/2% par gadu. Peepražījumaš  
 3) Kantorā aīřchēēš īf darba deenāš no puřfēn 10-2 deenā.  
 4) Beedri war wūht abēju dšīnumā perfonāš, fā arī fābeedribāš un artēli.  
 5) Noguldījumi un aīřdewumi ir fwabādī no frowa nodōfķeem. Wāldē: agr. J. Bīřeneekš, agr. S. Brařda, D. Bāhnbērgš.

**Leetūs opgehřbūs** no **Wal** kōlīnefās drehēšes, **Pāhrwekfāmōš (Rafīdri)** fkoleneem, dahmām u. fūngēem, **Pāhrwekfāmōš fūhrmānceem, Zafas, Mantelūs** un t. t. lehti peedahwā:  
**Mag. J. Hertela**  
 apteel. preefchū pahřdotāwā Jelgawā, Wāřtā eelā Nr. 13.

**Peenem apřtellejumuš**  
 uf wīfēem Latweefchū  
**Laikraksteem**  
 „Latweefchū Aīwīschū“ ekpedīzija,  
 Jelgawā, Rangīřeru eelā Nr. 14.  
 Te fāht 1 peelīfumuš.